

Dossier: 2024/SU_SUNO/0163

Expediente: 2024/SU_SUNO/0163

GASTEIZKO UDALAREN ETA EMAKUMEAK ETA
ENPRESABURUAK GARA (EEEG) ELKARTEAREN
ARTEKO DIRULAGUNTZA IZENDUNAREN
HITZARMENA, EMAKUMEEN EKINTZAILTZA
SUSTATZEKO JARDUERA-PROGRAMA
ANTOLATZEKO (BIDEO KORPORATIBOA ETA
AURKEZPEN-JARDUNALDIA), 2024.

CONVENIO DE SUBVENCIÓN NOMINATIVA ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ Y LA
ASOCIACIÓN SOMOS MUJERES Y EMPRESARIAS
(SMYE) PARA LA ORGANIZACIÓN DE SU PROGRAMA
DE ACTIVIDADES DE FOMENTO DEL
EMPENDIMIENTO FEMENINO (VIDEO CORPORATIVO
Y JORNADA DE PRESENTACIÓN), 2024.

Vitoria-Gasteizen, sinadura elektronikoaren datan,

En Vitoria-Gasteiz, a fecha de la firma electrónica,

BILDURIK

REUNIDAS

Batetik, **Maria NancIares Caballero andrea**, Gasteizko
Udaleko Tokiko Gobernu Batzarreko kidea, eta Ekono-
mia Sustapenaren, Enpleguaren, Merkataritzaren eta
Turismoaren Saileko zinegotzi ordezkaria den aldetik.

De una parte, **Dña. Maria NancIares Caballero**, en su
calidad de miembro de la Junta de Gobierno Local y
Concejala Delegada del Departamento de Promoción
Económica, Empleo, Comercio y Turismo del
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Bestetik, **Maite Álvarez Prieto andrea**, EMAKUMEAK
ETA ENPRESABURUAK GARA, aurrerantzean EeEG,
(IFZ: G01572585) elkartearen izenean eta berriro
aurkezteko, elkarte horretako lehendakaria baita.

De otra parte, **Dña. Maite Álvarez Prieto**, en nombre y
representación de la Asociación **SOMOS MUJERES Y
EMPRESARIAS**, en adelante **SMyE**, (NIF G01572585) de
la que es presidenta.

Ordezkatzen dituzten erakundeek izenean dirulaguntza
izendunaren hitzarmen hau izenpetzeko lege-gaitasuna
aitortzen diote elkarri bi aldeek.

Ambas partes se reconocen capacidad legal para suscribir
en nombre de sus respectivas instituciones el presente
convenio de subvención nominativa y

ADIERAZTEN DUTE

MANIFIESTAN

I.- EMAKUMEAK ETA ENPRESABURUAK GARA
Elkarleak (EeEG) (IFZ: G01572585) udalaren laguntza
eskatu du emakumeen ekintzailtza sustatzeko
jardueren programa antolatzeke, bideo korporatibo bat
eginez elkarteak ikusarazten laguntzeko, egiten duen
lana erakutsiz eta aurkezpen-jardunaldi baten bidez
ekintzailtzaaren aukera azagutaraziz.

I.- La Asociación **SOMOS MUJERES Y EMPRESARIAS**
(SMyE), NIF: G01572585, ha solicitado la colaboración
municipal para la organización de su programa de
actividades de fomento del emprendimiento femenino
consistente en la realización de un vídeo corporativo que
ayude a visibilizar la asociación, mostrando el trabajo que
realiza, y dando a conocer la posibilidad del emprendizaje
mediante una jornada de presentación.

II.- Vitoria-Gasteizko Udalak, bere interesak kudea-
tzeko eta bere eskumenen esparruan, mola guztietako
jarduerak susta ditzake eta suzo-erkidegoaren beha-
rrak eta nahiak asetzen laguntzen duten zerbitzu pu-
bliko guztiak eman ditzake.

II.- Que el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, para la ges-
tión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias,
puede promover toda clase de actividades y prestar cuan-
tos servicios públicos contribuyan a satisfacer las necesi-
dades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

Zehazki, Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza
eta Turismo Sailaren 2024. urterako helburuen artean,
alde batetik, erakundeek helburuetako batzuk bat da-
tozela uste du, eta, bestetik, EeEG -k helburu horiek
lortzeko beharrezko gaitasuna eta eskumena duela.

En concreto, a través de su Departamento de Promoción
Económica, Empleo, Comercio y Turismo, dentro de sus
objetivos para el año 2024 considera que, por un lado,
existe coincidencia entre algunos de los objetivos de am-
bas entidades, y por otro lado, que SMyE cuenta con la
capacidad y competencia necesaria para llevar a cabo ac-
tuaciones para el logro de los mismos.

III.- Bi alderdiak ados daude 2024. urtean zehar Ara-
ban ekitea erabakitzen duten emakumeen aukera-
berdintasuna, ikusaraztea eta indartzea hobetuko du-

III.- Que ambas partes coinciden en la conveniencia de es-
tablecer una cooperación puntual que posibilite a lo largo
del año 2024, el desarrollo de acciones que mejoren la

Egiaztatzeke kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/			
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/			
Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCILARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeke Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	1/13


PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM

ten ekintzak garatzea ahalbidetuko duen lankidetzazko puntualaren komenigarritasunean.

Horregatik guztiagatik, egokitzat eta komenigarritzat eta herritarrentzat interesgarritzat jo da bideo-aurrezpen bat garatzen laguntzea, elkarrekin sibilizatzeko, egiten duen lana erakutsiz eta aurrezpen-jardunaldi baten bidez ekintzailetzaren aukera ezagutaraziz.

IV. Dirulaguntzen plan estrategikoa

Dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau indarrean dagoen Dirulaguntzen Plan Estrategikoa (2022-2024) jasota dago. Tokiko Gobernu Batzarrek 2022/01/21ean onartu zuen, eta fitxa honen bidez aldatu zen: 08_03_v03 fitxa. Ekintzailetzari laguntzeko dirulaguntzen lerroa, Tokiko Gobernu Batzarrek 2024ko azaroaren 15ean hartutako erabakiaren bidez.

Planaren bidez lortu nahi diren helburuak Dirulaguntzen Plan Estrategiko horretan jasota daude, eta honako hauek dira:

Ekintzaile izan daitezkeen pertsonen laguntzea, beren dedikazio eksklusiboan enpresa-idea bat sortzen, aztertzen eta egituratzen, tokiko ekintzailetza-proiektuen esparruan.

Tokiko Gobernu Batzarrek 2024ko azaroaren 15ean hartutako erabakiaren bitartez dirulaguntza izendunaren hitzarmen hau izenpetzea onartu da.

Akordio horrekin bat etorriz, eta bi erakundeen arteko lankidetzazko-espirituaren barruan, alderdiek hitzarmen bat egitea erabaki dute, honako klausula hauek lotuta:

KLAUSULAK

Lehenena.- XEDEA

Hitzarmen honen xedea da EMAKUMEAK ETA ENPRESABURUAK GARA (EeEG) elkarrekin udalak duen lankidetzaren baldintzak ezartzea, emakumeen ekintzailetza sustatzeko jarduerak-programa antolatze-ko. Programa hori elkarrekin ikusarazten lagunduko duen bideo korporatibo bat egitean datza, egiten duen lana erakutsiz, eta ekintzailetzaren bideragarritasuna ezagutaraziz, aurre-sentitzeko jardunaldi baten bidez.

Bigarrenena.- EGITARAUAREN EKINTZAK ETA HELBURUAK

Garatu beharreko ekintza da elkarrekin ikusaraztea, eta egiten duen lana erakutsia, ekintzailetzaren posibilitagarritasuna ezagutaraziz, bideo bat eginez eta aurrezpen-jardunaldia.

igualdad de oportunidades, visibilización y fortalecimiento de las mujeres que deciden emprender en Álava.

Por todo ello se ha considerado oportuno y conveniente y de interés para la ciudadanía, colaborar económicamente en el desarrollo de un video-presentación que ayude a visibilizar la asociación, mostrando el trabajo que realiza, y dando a conocer la posibilidad del emprendizaje mediante una jornada de presentación.

IV. Plan estratégico de subvenciones

El presente Convenio de subvención nominativa se encuentra recogido en el vigente Plan Estratégico de Subvenciones (2022-2024), aprobado por la Junta de Gobierno Local el 21/01/2022 y modificado para su inclusión por Ficha 08_03_v03 Línea de subvención Apoyo al emprendimiento, por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 15 de noviembre de 2024.

Los objetivos que se pretenden conseguir a través del mismo están recogidos en dicho Plan Estratégico de Subvenciones y son:

Ayudar a las personas potencialmente emprendedoras para su dedicación en exclusiva a la generación, análisis y estructuración de una idea empresarial en el marco de proyectos locales de emprendimiento.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 15 de noviembre de 2024, se aprobó la suscripción del presente convenio de subvención nominativa.

De conformidad con dicho acuerdo y dentro del espíritu de colaboración existente entre ambas entidades, las partes acuerdan establecer un convenio con sujeción a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.- OBJETO

Es objeto del presente convenio establecer las condiciones de la colaboración municipal con la Asociación SOMOS MUJERES Y EMPRESARIAS (SMYE) para la organización de su programa de actividades de fomento del emprendimiento femenino consistente en la realización de un video corporativo que ayude a visibilizar la asociación, mostrando el trabajo que realiza, y dando a conocer la posibilidad del emprendizaje mediante una jornada de presentación.

Segunda.- ACCIONES Y OBJETIVOS DEL PROGRAMA/ACTIVIDAD

La acción a desarrollar es la de visibilizar la asociación, mostrando el trabajo que realiza dando a conocer la posibilidad del emprendizaje, a través de la realización de un video y su presentación.

Egiazteko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiazteko ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazteko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	PK3S5RHMNI5HGYH165RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	2/13


PK3S5RHMNI5HGYH165RM4ICSJM

Zehazki, hauek dira bideo-aurrezpen honen bidez lortu nahi diren helburuak:

- Arabak ekiten duten emakumeen errealitatean murgiltzea.
- Ekintzailetza sustatzen duten motibazioak eta beharrak. Ekintzailetzak Araban planteatzen dituen erronkak eta zailtasunak planteatzeko:
 - Aldagai antzeko analisia.
 - Genero-ikuspegidun begirada.
- Aurreztu SMYE elkarteak:
 - Elkartearen historia.
 - Bazkideei eskaintzen dizkien baliabideak eta zerbitzuak.
 - SMYEko kide izateko harremanetarako moduak eta baldintzak.
- Araban emakumeen ekintzailetzarako laguntzak, zerbitzuak eta ikastaroak ezagutzeko:
 - Arabako Foru Aldundia.
 - Vitoria-Gasteizko Udala.
 - Vital Fundazioa.

En concreto, los objetivos perseguidos a través de este video-presentación, son:

- Adentrarse en la realidad de las mujeres que deciden emprender en Álava.
- Motivaciones y necesidades que fomentan el emprendizaje. Plantear retos y dificultades que plantea el emprendizaje en Álava:
 - Análisis multivariable.
 - Mirada con perspectiva de género.
- Presentar la Asociación SMYE:
 - Historia de la asociación.
 - Recursos y servicios que ofrece a sus socias.
 - Formas de contacto y requisitos para pertenecer a SMYE.
- Conocer ayudas, servicios, cursos para el emprendimiento femenino en Álava:
 - Diputación Foral de Álava.
 - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.
 - Fundación Vital.

Hirugarrena.- INDARRALDIA eta IRAUPENA

Hitzarmen hau sinatzen den egunean sartuko da indarrean, eta 2024ko abenduaren 31ra arte izango du indarra. Hala ere, diruz laguntzen diren jarduerak sinaduradaren aurretik egin ahaliko dira, baldin eta 2024. urtearen barruan egiten badira.

Tercera.- VIGENCIA y DURACIÓN

El presente convenio surtirá efectos desde el día de su firma, manteniendo su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2024. No obstante, las actuaciones a subvencionar podrán desarrollarse con anterioridad a la fecha de la firma, siempre y cuando lo hagan dentro del presente año 2024.

Laugarrena.- AURREKONTUA

Udalaren ekarpena biltzen duen dirulaguntzen proiektuaren aurrekontua 10.740,00 €-koa da, honela banakatuta:

Cuarta.- PRESUPUESTO

El presupuesto del proyecto de subvenciones global en el que se enmarca la aportación municipal asciende a 10.740,00 €, con el siguiente desglose:

DIRU SARRERAK	3.000,00 €	INGRESOS	3.000,00 €
Gasteizko Udala	3.000,00 €	Ayuntamiento de Vitoria	3.000,00 €
GASTUAK	10.740,00 €	GASTOS	10.740,00 €
Video corporativo	8.500,00 €	Video corporativo	8.500,00 €
Jornada de presentación	2.240,00 €	Jornada de presentación	2.240,00 €

Bostgarrena.- DIRUZ LAGUNDUKO EZ DIREN GASTUAK eta ZEHARKAKO KOSTUAK

I.- Honako hauek ez dira hitzarmen honetan diruz laguntzeko moduko gastutzat hartuko:

- Gasteizko udalerritik kanpo garatzen diren jardueren gastuak.
- Ibilgetuetan egin beharreko inbertsioekin lotutakoak, esate baterako: altzariak, instalazioak; ekipamendu teknikoak, informatikoak, ikus-entzunezkoak; ibilgailuak, etab.

Quinta.- GASTOS NO SUBVENCIONABLES y COSTES INDIRECTOS

I.- No se considerarán gastos subvencionables en el presente convenio:

- Los gastos de actividades desarrolladas fuera del término municipal de Vitoria-Gasteiz.
- Los gastos referidos a inversiones en inmovilizado, por ejemplo mobiliario, instalaciones, equipamiento técnico, informático, audiovisual, vehículos...etc.

Egiaztezeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiazteko ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena
Firmado por

MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)

EKS (Egiaztezeko Kode Seguruak)
CSV (Código Seguro de Verificación)

PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM

Data eta Ordua
Fecha y Hora

23/11/2024 11:08:30

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orrialdea
Página

3/13



PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM



- 3 Opariak, sariak edo antzekoak erosi eta emateko zenbatekoak.
- 3 El importe destinado a la adquisición y concesión de regalos, premios y similares.
- 4 Berreskuratu daitezkeen zergak, BEZa, adibidez.
- 4 Los impuestos susceptibles de recuperación, como por ejemplo el IVA.
- 5 Banku-kontuen interes zordunak, Intereseak, erre-karguak eta administrazio-zehapenak.
- 5 Los intereses deudores de cuentas bancarias, intereses, recargos y sanciones administrativas.
- 6 Diruz lagundutako jarduera egiteko behar-beharrezkoak ez diren gastuak (Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 31. artikulua, 2011ko abenduaren 22ko 39/2010 Legeak, Estatuako Aurrekontu Orokorrari buruzkoak, gai horri dagokionez aldatu ondoren).
- 6 Los gastos que no resulten estrictamente necesarios para la realización de la actividad subvencionada (Art. 31 Ley General de Subvenciones, tras su modificación a este respecto por la Ley 39/2010, de 22 de diciembre, de Presupuestos Generales del Estado 2011).
- 7 Baldin eta hornitzailearekin loturarik bada (esaterako, elkarteko kidea bada) edo diruz lagundu daitekeen gastua 15.000,00 eurotik gorakoa bada, ondasunen hornikuntzari edo aholkularitza edo asistentzia teknikoaren emateko enpresen zerbitzuei dagokiela, onuradunak gutxienez hiru eskaintza eskatu beharko dizkie hornitzaile desberdinei, eta eskaintzarik onuragarriena hautatu dela egiaztatuz. Salbu eta gastuaren ezaugarri bereziak direla eta merkatuan ez badago zerbitzu horiek eskaini edo ondasun horiek hornitzen dituen aski entitate (DLOko 39. art). Aurkeztutako eskaintzen arteko aukeraketa —dirulaguntza justifikatzean aurkeztu beharko dira eskaintza horiek— eraginkortasun eta ekonomia irizpideak aintzat hartuta egin beharko da, eta berariaz justifikatu, proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez bada.
- 7 En el supuesto de suministros de bienes de equipo o prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, cuando exista vinculación con el proveedor (por ejemplo a un asociado) o el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000,00 €, la beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, y acreditar la elección de la oferta más ventajosa. Salvo que por las especiales características del gasto no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, (Art. 39 LGS). La elección entre las ofertas presentadas, que deberá aportarse en la justificación, se realizará conforme a los criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente la elección cuando no recaiga en la propuesta más ventajosa.
- 8 Edari, janari, bidaia, kilometraje gastuak, eta entitate onuradunak nahiz haren mendeko langileek egindako ordezkartza gastuak.
- 8 Los gastos referidos a bebidas, comidas, viajes, kilometrajes y gastos de representación realizados por los miembros de la entidad beneficiaria, o personal dependiente de la misma.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	4/13



PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM



II.- Zeharkako kostuak

Honela dio Toki Erakundearen Ondasunen Erregelamendua onartu zeneko uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 83.3 artikulua: "Diruz lagundutako jarduerari zeharkako kostuak egotzeari dagokionez, oinarri arautzaileetan —behar diren azterketa ekonomikoak egin ondoren— zehaztu ahalik da zein frakzio edo zati jo daitekeen jarduerari egotz dakiokeen zeharkako kostutzat, eta orduan kostuaren zati horrek ez du justifikazio osagarri behar".

Hain zuzen ere, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) 30.9 artikuluan eta egindako azterketa ekonomikoarekin bat etorritik, azken buruan diruz lagundutako zenbatekoaren % 9 egotzi ahal izango die entitate onuradunetako bakoitzak, gehienez, zeharkako gastuei, agiri bidezko justifikazio osagarri aurkezteko beharrik gabe.

Sigarrena.- BATERAGARRITASUNA

Emandako dirulaguntza bateragarria da ekimen bera gauzatzeko jaso daitezkeen beste batzuekin, beste udal-sail batzuetatik datozen laguntzak izan ezik.

Hala ere, helburu berari erantzuteko beste dirulaguntzarik jasoz gero, oinarri hauetan aurreikusitako dirulaguntza egokitzarik izango da, beharrezko denaz gaildiko finantzaketarik izan ez dadin.

Zazpigarrena.- AZPIKONTRATAZIOA

Aurrekontuaren % 100era arte azpikontratatu ahalik da, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 29. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako betekizunak betez.

Udalaren dirulaguntzaren kontura ezingo da pertsona fisiko edo juridikoki kontratatu - elkarrekinak bane-, ezta horiei ordaindu ere, baldin eta legez behar bezala eratu eta zerbitzu ordainduak egiteko gaituta ez badaude.

Inolaz ere ezingo da azpikontratatu ekintzarik baldin eta jardueraren kostua handitzeaz gain haren edukia balio erantsirik ez badakarkio.

Zortzigarrena.- ALDERDIEN EKARPENAK ETA KONPROMISOAK

Hitzarmen honetako helburuak lortzeko eta azalduko ekintzak gauzatzeko, sinatzen duten aldeek ekarpen eta konpromiso erregimen hau adosten dute:

A.- EeEG Elkarrekin aldetik:

1. Hitzarmen honen xedeari buruzko klausulan zehaztutako jarduerak egiteko konpromisoa, udalaren dirulaguntza aplikatuta.

II.- Costes indirectos

Conforme a lo establecido en el artículo 83.3 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones: "A los efectos de la imputación de costes indirectos a la actividad subvencionada, las bases reguladoras, previos los estudios económicos que procedan, podrán establecer la fracción o coste que se considera coste indirecto imputable a la misma, en cuyo caso dicha fracción de coste no requerirá una justificación adicional".

A este respecto, de conformidad con el artículo 30.9 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH n° 88 de 28 de julio de 2023), y al estudio económico realizado, la entidad beneficiaria podrá imputar, en concepto de costes indirectos, sin justificación documental adicional, gastos por importe no superior al 9% de la cantidad finalmente subvencionada.

Sexta.- COMPATIBILIDAD

La subvención concedida es compatible con otras que puedan percibirse para la realización de la misma iniciativa, a excepción de ayudas provenientes de otros departamentos municipales.

No obstante, la percepción de otra u otras subvenciones para el mismo fin podrá dar lugar al reajuste de la subvención concedida, con el objeto de evitar sobrefinanciación.

Séptima.- SUBCONTRATACIÓN

Se autoriza la subcontratación hasta el 100% del presupuesto, cumpliendo los requisitos establecidos en el artículo 29 y siguientes de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

No podrá contratarse ni abonarse ninguna cantidad con cargo a la subvención municipal a personas físicas y/o jurídicas, incluidas las asociativas, que no se encuentren debidamente legalizadas y habilitadas para la prestación de servicios remunerados.

En ningún caso podrán subcontratarse actividades que, aumentando el coste de la actividad, no aporten valor añadido al contenido de la misma.

Octava.- APORTACIONES Y COMPROMISO DE LAS PARTES.

Para la consecución de los objetivos y materialización de las acciones descritas, las partes suscribientes del presente convenio acuerdan el siguiente régimen de aportaciones y compromisos.

A.- Por parte de SMYE:

1. Compromiso de realización de la actividad específica en la cláusula relativa del objeto del presente convenio, con aplicación de la subvención municipal.

Egiaztezeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/			
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/			
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztezeko Kode Seguruak) CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	5/13
			
PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM			



2. Xedeari buruzko klausulan aipatutako jarduerak behar bezala egiteko beharrezkoak eta egokiak diren teknika-riak izatea.

3.- Jarduera horientatik zuzenean edo zeharka lortutako diru-sarrera guztiak ematea, jarduera horren gastuak ordaintzeko.

4.- "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" marka eta hiriko "VITORIA-GASTEIZ" marka ezagutaraztea, diruz lagundutako proiektuaren lehentasunezko erakunde babeslea den aldetik, bai proiektua dela-eta argitaratzen den publizitatean eta dokumentazioan, bai hura osatzen duten jarduera guztietan, erabilitako komunikazio-euskarria edozein dela ere (programak, editatutako dokumentazioa, kartelak, prentsaurrekoen funtsak, iragarkiak mota guztietako euskarrietan, web-orria, komunikabide digitaletako komunikazioa, kirol-materiala, agertokiak, ekitaldien barneko eta kanpoko seinaleztapen-elementuak, etab.), gainerako erakunde laguntzaileen tamaina berean.

Horretarako, Vitoria-Gasteizko Udalak markak jarriko ditu bere bertsio eta formatu grafikoetan, bai eta audia ere, aplikatzean kontuan hartu beharreko ohar orokorrekin, eta erabilitako edozein ekintza edo publizitate-euskarritan markaren agerpen guztiak berrikusi eta esanbidezko adostasuna emango du.

5. Hizkuntza-betebeharrei dagokionez, hitzarmen honen 15. klausulan jasotakoa betetzeko konpromisoa.

6. Hitzarmenaren xedearekin zerikusia duten jarduerak zabaltzea sare sozial instituzionaletan dituen kontuetan.

7.- Gubiernez hiru eskaintza eskatzea, aldez aurretik, eta kontratua onuragarrienera esleitzea, 15.000,00 eurotik gorako zerbitzuak emateko kontratazioaren kasuan edo hornitzailearekin lotura dagoenean. Ondorio horietarako, kontratazio bera izango da urtean zehar enpresa berari mola bereko zerbitzuak esleitzea; prestakuntza-zerbitzuak, adibidez.

8. Genero-berdintasunari dagokionez, hitzarmen honen 16. klausulan jasotakoa betetzeko konpromisoa.

B- Gasteizko Udalaren aldetik:

- Programaren eta jardueren jarraipena eta ebaluazioa.
- Onartutako jarduera-programa abian jartzeko eta garatzeko 3.000,00 euroko finantza-ekarpena.

2. Contar con personal técnico necesario e idóneo para la correcta realización de las actividades mencionadas en la cláusula relativa al objeto.

3. Aportar todos los ingresos obtenidos directa o indirectamente por dichas actividades a sufragar los gastos de la misma.

4. Dar a conocer en lugar público y visible la marca institucional "Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz/Vitoria-Gasteizko Udala" y de la marca "VITORIA-GASTEIZ" de ciudad, como entidad patrocinadora preferente del proyecto subvencionado, tanto en la publicidad y documentación que se edite con motivo del mismo, como en cada una de las distintas actividades que lo componen, independientemente del soporte de comunicación utilizado (programas, documentación editada, cartelería, fondos de ruedas de prensa, anuncios en todo tipo de soportes, página web, comunicación en medios digitales, material deportivo, escenarios, elementos de señalización interna y externa de los eventos, etc.) en el mismo tamaño que el resto de entidades colaboradoras. A tales efectos el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz aportará las marcas en sus diferentes versiones y formatos gráficos, así como la normativa con las consideraciones generales a tener en cuenta en su aplicación y revisará y dará conformidad expresa en todas las apariciones de marca en cualquiera de las acciones o soportes publicitarios utilizados.

5. En relación a las Obligaciones lingüísticas, compromiso de cumplimiento del lo recogido en la cláusula 15 del presente convenio.

6. Difundir en sus cuentas en redes sociales institucionales las actividades desarrolladas relacionadas con el objeto del convenio.

7. Solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo, adjudicando el contrato a la más beneficiosa, en el caso de contratación de prestación de servicios de cuantía superior a 15.000,00 euros o cuando exista vinculación con el proveedor. A tales efectos se considerará una misma contratación, la adjudicación durante el año, a una misma empresa, de un mismo tipo de servicios, por ejemplo formatorios.

8. En relación a la igualdad de género, compromiso de cumplimiento del lo recogido en la cláusula 16 del presente convenio.

B- Por parte del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz:

- Seguimiento y co-evaluación del las actividades propuestas.
- Aportación financiera de 3.000,00 € con cargo a la Partida presupuestaria 0821.4331.48946 del presu-

Egiazteko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia beten osotasuna egiazteko ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoan alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazteko Kode Segurua) CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	6/13



PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM



2024rako udal-aurrekontuko 0821.4331.48946 aurrekontu-partidaren kargura

- 2024ko Tasen Udal Ordenantza Fiskalak, 7.11 atalean kultura-ekipamenduengatik, biltzar-ekipamenduengatik edo ekipamendu polifuntzionalengatik eta gizarte-etxeengatik tasak biltzen dituenean, berariaz ezartzen du, 4 bis.1 artikuluan, jardueren doakotasuna... "berariaz aurreikusten direla irabazi-asmorik gabeko erakundeekin sinatutako lankidetzak-hitzarmenetan, hitzarmen horietan espazio horiek erabiltzea aurreikusita dagoen baldintzetan."
- Hitzarmen honetan jasotako jarduerak egiteko Europa Jauregiko eta/edo Villa Susoko aretoak okupatzeko baimen-eskaerak elkarte horiek zuzenean kudeatu beharko ditu, egin aurretik, Ogasun Saileko eta Kongresu eta Turismo Zerbitzuko udal-zerbitzuen aurrean, eta organo eskudunak egiaztatuko du horiek legeko baldintzelara egokiltzen diren eta eskatutako egunetan erabilgarri dauden.
- Vitoria-Gasteizko Udaleko Ekonomia Sustapen, Enplegu, Merkataritza eta Turismo Sailak hitzarmen hau sinatzeak ez du ekarriko hitzarmenaren ezarritakoak baino konpromiso gehiago hartzea.

Bederatzigarrena.- JUSTIFIKAZIOA

Diruz lagundutako ekintzak amaitzean, eta 2025eko urtarilaren 31 baino lehen, EeEGk honako hauek egin beharko ditu:

a) **Oroitzadazki teknikoak:** diruz lagundutako proiektuaren barruan egindako jarduerak zehaztuko dira, horietako bakoitzaren kronograma, edukia eta ebaluazioa barne, baita parte-hartzaileen zerrenda eta udalaren babesaren publikitatea jarri izanaren egiaztapena ere.

Orobat, jarduera bakoitzean udalaren babesaren iragarri dela egiaztatuko da, ekintzen dossier grafikoa, banatutako material didaktikoaren eta argitaratutako publikitatearen aleak eta elkartearen web-orria erantsiz

Webguneko helbide honetan ageri den euskararen erabilerraren jarraipen-fitxa eraman beharko da: <https://www.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>
-88-
<https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

puesto municipal para el año 2024, para la puesta en marcha y desarrollo del Programa de actividades aprobado

- La Ordenanza Fiscal municipal de tasas 2024, al regular en su apartado 7.11 las tasas por equipamientos culturales, congresuales o polifuncionales y centros cívicos, expresamente establece, en su Art. 4 bis.1, la gratuidad de las actividades... "previstas expresamente en convenios de colaboración suscritos con entidades sin ánimo de lucro, en los términos en que esté previsto el uso de esos espacios en dichos convenios."
- Las solicitudes de autorización de ocupación del salas del Palacio Europa y/o Villa Suso para la celebración de las actividades recogidas en el presente Convenio, deberán gestionarse directamente por dicha Asociación y con carácter previo a su celebración, ante los correspondientes Servicios municipales del Departamento de Hacienda y del Servicio de Congresos y Turismo, donde se comprobará por órgano competente, su adecuación a los requisitos legales existentes y disponibilidad en las fechas solicitadas.
- La suscripción del presente convenio por parte del Departamento de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, no supondrá la adquisición de más compromisos que los estipulados en el mismo...

Novena.- JUSTIFICACIÓN

A la finalización de las acciones subvencionadas, y siempre antes del 31 de enero de 2025, SMyE deberá presentar

a) **Memoria Técnica** donde se acrediten las actividades realizadas en relación con el proyecto objeto de subvención, en la que se incluirá el cronograma de actividad, contenido y evaluación de la misma. En caso de presentación pública de la misma, se incluirá el listado de participantes.

A dicha memoria técnica se le acompañará la acreditación de la publicidad del patrocinio municipal en cada actividad (dossier gráfico de las actividades, ejemplares del material didáctico entregado y la publicidad realizada, así como, de la página web de la asociación).

Se deberá portar la ficha de seguimiento de utilización del euskera que consta en la siguiente dirección de la web: <https://www.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>
-88-
<https://www.vitoria-gasteiz.org/docs/wb021/contenidosEstaticos/adjuntos/es/78/27/97827.pdf>

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen kopla baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/			
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/			
Agiri honek sinadura elektronikoa derama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailaren izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Segurua CSV (Código Seguro de Verificación))	PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	7/13
			
PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM			



b).- Jardueren kostua justifikatzeko **Memoria ekonomiko**a, justifikazio-kontu arruntaren ereduaren arabera. Atal hauek jasoko ditu:

– 1: Funtz propioen edo beste erakunde batzuetatik jasotako en justifikazioa.

Atal hau betekoa da proiektua edo jarduerak hainbat erakunde publikok edo pribatuk finantzatzeko badute eta/edo erakunde onuradunaren baliabide propioekin.

– 2: Diruz lagundutako proiektuari dagozkion gastuen frogagiriaren zerrenda.

Atal hau betekoa da udal-dirulaguntzari egotzen zaizkion proiektuaren gastuak justifikatzeko, eta gastu motak zementatuko dira, hartzekoduna, kontzeptua, data eta zenbatekoa zehaztuta. Era berean, fakturak eta trafik juridiko-komertzialean baliokidea den frogabaliokidea dute eraginkortasun administratiboa duten gainerako dokumentuak aurkeztuko dira, bai eta horien ordainketa egiaztatzen duten dokumentuak ere.

Ordainketak dirutan egiteko, lege zezarritako muga hartu beharko da kontuan. Egindako jarduerak beste bide batetik egiaztatu ezin direnean bakarrik onartuko dira ordainagiriak. Nolanahi ere, jasotze-agiria sinatzen duen pertsonak ez du enpresaburu edo profesional izaera izan behar, hala balitz, dagozkion faktura egin eta ematera behartuta egongo bailitzateke.

Hartze-agiriak datu hauek izan beharko ditu:

- Bidaltzailearen eta hartzailearen izen-abizenak, IFZ eta helbidea
- Egindako eragiketaren edo zerbitzuaren deskribapen zehatza eta guztizko prezioa
- PFEZren atxikipena (atxikipen horren sarrera dagozkion Ogasunean aurkeztu beharko da)
- Lekua, data eta pertsona edo erakunde hartzailearen sinadura.

– 3: Proiektuaren/jardueraren diru-sarreraren eta gastuen balantzea.

– 4: Langileen eta Gizarte Segurantzaren gastuak.

Diruz lagundutako proiektuaren langile-gastuak eta gizarte-segurantzakoak justifikatuko dira, nominak eta OTak (egungo LLOak eta LLOak) erantsita, erakunde edo pertsona onuradunaren kargura.

5: Gastuen, dieten eta bidaien banakako likidazioa.

Bidala- eta dieta-gastuak, joan-etorriak, mantengastuak eta abar justifikatuko dira. Gastua justifikatzen duten merkataritza-agiriak (erabilitako garraio-bidearen bartelak, tiketak, fakturak...) erantsiko dira, eta horiek dira zenbatekoa zehazteko oinarria.

– Erantzukizunpeko adierazpena, honako hauek jasotzen dituen:

- Fakturak eta ordainagiriak aurreikusitako helburua edo helburua beteazaren ondorioz sortu zirela eta Gasteizko Udalararen ekarpenaren bidez finantzatu direla.

b).- **Memoria económica** justificativa del coste de las actividades, según modelo de cuenta justificativa ordinaria, que comprenderá los siguientes apartados:

– 1: Justificación de fondos propios o recibidos de otras entidades.

Se cumplimentará este apartado en el caso de que el proyecto o actividad sea financiada por varios entes públicos o privados, y/o con recursos propios de la entidad beneficiaria.

– 2: Relación de justificantes de gasto relativos al proyecto subvencionado.

Se cumplimentará este apartado para justificar los gastos del proyecto que se imputan a la subvención municipal, relacionando los tipos de gastos con identificación del acreedor, concepto, fecha e importe. Así mismo, se aportarán las facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico-mercantil o con eficacia administrativa, así como los documentos que acrediten el pago de las mismas.

Para la realización de los pagos en metálico habrá de tenerse en cuenta la limitación legal establecida.

Únicamente se admitirán recibos cuando las actividades realizadas no se puedan acreditar por otro medio. En todo caso, la persona que firme el recibo no ha de tener la condición de empresario o profesional dado que, si así fuera, estaría obligada a expedir y entregar la correspondiente factura.

El recibo deberá contener los siguientes datos:

- Nombre, apellidos, NIF y domicilio de la persona expedidora y destinataria
- Descripción detallada de la operación o servicio realizado y su precio total
- Retención del IRPF (se deberá acompañar ingreso de dicha retención en la Hacienda correspondiente)
- Lugar, fecha y firma de la persona o entidad receptora.

– 3: Balance de ingresos y gastos del proyecto/actividad.

– 4: Gastos de personal y seguridad social.

Se justificarán los gastos de personal y seguridad social del proyecto subvencionado, adjuntando las nóminas y TCs (actuales RNT y RLC) a cargo de la entidad o persona beneficiaria.

– 5: Liquidación individualizada de gastos, dietas y viajes.

Se justificarán los gastos de viaje y dietas, desplazamientos, manutención etc. Se acompañarán los documentos comerciales justificativos del gasto (billetes del medio de transporte utilizado, tickets, facturas...) que son la base para determinar la cuantía.

– Declaración responsable, que contiene:

- Declaración de que las facturas y recibos se generaron como consecuencia de la ejecución del objetivo o fin previsto y han sido financiadas por la aportación del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoen honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARÉS CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación))	PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	8/13
			
PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM			



dioen adierazpena.

- Proiektua garatzeko soldatapeko langilerik ez izatearen adierazpena.

- Pertsona edo erakunde onuradunak diruz lagundutako jarduerari egozten dizkion zeharkako kostuen aitortpena, oro har onartzen diren kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera dagokion zatian, eta benetako egozpena ezingo da izan deialdian edo hitzarmenean adierazten den ehunekoa baino handiagoa.

- Pertsona edo erakunde onuradunaren adierazpena, diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste dirulaguntza edo diru-sarrera batzuk zehazten dituenen, zenbatekoa eta jatorria adierazita, edo, hala badagokio, proiekturako beste dirulaguntzarik eskatu ez duela eta jaso ez duela adierazten duena.

- Declaración de no contar con personal asalariado a cargo para el desarrollo del proyecto.

- Declaración de costes indirectos que la persona o entidad beneficiaria imputa a la actividad subvencionada en la parte que corresponda de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidos, sin que la imputación efectiva pueda ser superior al porcentaje que se indica en las convocatorias o convenio.

- Declaración de la persona o entidad beneficiaria en la que detalle otras subvenciones o ingresos que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación de importe y procedencia o, en su caso, declaración indicando que no ha solicitado ni es perceptora de otras subvenciones para el proyecto.

Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 30.3 artikuluaen arabera, diruz lagun daitekeen gastuaren zenbatekoak kontratuei buruzko legerian kontratu biki-rako ezarritako zenbatekoak gainditzen dituenen, onuradunak gutxienez hiru hornitzaileen eskaintzak eskatu beharko ditu, obrarako konpromiso hartu, zer-bitzua eman edo ondasuna entregatu aurretik, salbu eta, dituen ezaugarri bereziak direla-eta, merkatuan horiek egin, eman edo hornitzen dituen behar adina erakunde ez badago, edo gastua dirulaguntzaren aurretik egin bada.

De conformidad con el artículo 30.3 de la Ordenanza General de Subvenciones, cuando el importe del gasto subvencionable, supere las cuantías establecidas en la legislación de contratos para el contrato menor, la persona beneficiaria deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores, con carácter previo a la contratación del compromiso para la obra, la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiere realizado con anterioridad a la subvención.

Aurkeztutako eskaintzen artean egindako aukeraketa, justifikazioan edo, hala badagokio, dirulaguntzaren eskaeran aurkeztu beharko dena, efizientzia- eta ekonomia-irizpideen arabera egingo da, eta memoria batean berariaz justifikatu beharko da proposamen ekonomiko onuragarriena aukeratzeko ez denean.

La elección entre las ofertas presentadas, que deberán portarse en la justificación, o, en su caso, en la solicitud de subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria, la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

Diruz lagun daitekeen aurrekontua adinakoa izan beharko du justifikatzen diren gastuen zenbatekoak, gutxienez. Aurrekontu horretara iritsi ezean, dirulaguntzaren zati proportzionala murriztuko da, eta bertan behera utziko.

El total de gastos justificados deberá ser igual o superior al presupuesto subvencionable. En el caso de que no se alcance dicho presupuesto, la subvención se verá reducida en la parte proporcional, procediéndose a la anulación de la cantidad que corresponda.

Dirulaguntza gutxitu edo bertan behera utziko da (kasu bakoitzean dagokiona), baldin eta aipatutako epeak amaitu eta eskatutako agiriak aurkeztu ez badira, edo agiriaren bat falta bada.

Expirados los plazos mencionados, si la documentación requerida no es presentada, o si dicha documentación resultara incompleta, se procederá por esta causa, a la minoración o anulación de la subvención, según corresponda en cada caso.

Egiaztatze kode segurua (EKS) agiri elektronikoen kopiatan osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verfirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk erabazten dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena
Firmado por

MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)

EKS (Egiaztatze Kode Seguru)
CSV (Código Seguro de Verificación)

PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM

Data eta Ordua
Fecha y Hora

23/11/2024 11:08:30

Zerbitzaria
Servidor

Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala

Orraldea
Página

9/13



PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala



1234

Hamargarrena.- DIRULAGUNTZA ORDAINTZEKO MODUA

Udalaren dirulaguntzaren zenbatekoa hitzarmen honen sinadurari ordainduko zaio, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean betetzen direla egiaztatu ondoren, eta itzulketak ebazpen bidezkoagatik zorduna ez dela egiaztatu ondoren.

Era berean, dirulaguntza ez da ordainduko onuradunak aurreko dirulaguntza justifikatzeko badu, hala eskatu bazaio.

Hamaikagarrena.- JARRAIPEN-, ZAIN-TZA- ETA KONTROL ETA ALDAKETA-ARAU BIDEA

Hitzarmen hau sinatu duten alderdiek berariaz eta berehala jakinarazi beharko diote elkarri hitzarmen honetako proiektuaren xedea, izaera edo baldintzak aldatzen edo kaltetzen dituen edozein gorabehera.

Zehazki, hasieran aurreikusitako eta hitzarmen honetan jasotako ekintzen edozein aldaketa, aldaketa edo ordezkapen jakinarazi egin beharko da.

Aldaketa egiteko erabakia Tokiko Gobernu Batzar honek hartuko du, alde interesdunak eskatu ondoren. Nolanahi ere, eskaera hitzarmenaren indarraia amaitu baino lehen egin beharko da.

Hamabigarrena.- DIRULAGUNTZA GALTZEA ETA ITZULTZEA

Onuradunak jasotako zenbatekoak eta sortutako legezko interesak itzuli beharko ditu, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan eta Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorraren 40. artikuluan xedatutakoaren arabera (ALHAO, 88 zk., 2023ko uztailaren 28koa), honako kasu hauetan:

1-Eskatutako baldintzak faltsutuz edo dirulaguntza eskuratzeko galaraziko zutenak ezkutatu ezkutatuz bada dirulaguntza.

2-Xedea, jarduera edo proiektua bere osotasunean edo partez betetzen ez bada, edo dirulaguntza ematea ekarri zuen jokabidea nori bereganatu ez bada.

3-Justifikatzeko obligazioa bete ez bada edo behar adina justifikatu ez bada, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 30. artikuluan eta hitzarmen honetan xedatutakoaren ildotik.

4-Diruz lagundulako jarduerak Udalak babestutakoak direla zabaldu eta iragartzeko neurriak hartzeko obligazioa betetzen ez bada, hitzarmen honen laugarren klausulan xedatutakoaren ildotik.

5- Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 14 eta 15. artikuluetan finantzak aztertu eta

Décima.- FORMA DE LIBRAMIENTO DE LA SUBVENCIÓN

El importe de la subvención municipal se abonará a la firma del presente Convenio, previa acreditación de encontrarse al día en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, y no resultar deudora por resolución de procedencia de reintegro.

Así mismo, el abono de la subvención no se llevará a cabo si la beneficiaria tuviese pendiente de justificación alguna subvención anterior cuando así se haya requerido.

Undécima.- SEGUIMIENTO, VIGILANCIA, CONTROL DE LA EJECUCIÓN Y RÉGIMEN DE MODIFICACIONES

Las partes suscribientes del presente Convenio quedan obligadas a notificarse expresa e inmediatamente, cualquier eventualidad que altere o afecte al objeto, naturaleza o condiciones de los proyectos incluidos en este Convenio.

En concreto, cualquier modificación, alteración o sustitución, de las acciones inicialmente previstas e incluidas en el presente Convenio, deberá ser notificada.

El acuerdo de modificación se adoptará por esta Junta de Gobierno Local, previa solicitud de la parte interesada. En cualquier caso, la solicitud deberá realizarse antes de que finalice el plazo de vigencia del convenio.

Duodécima.- PÉRDIDA DE LA SUBVENCIÓN Y REINTEGRO.

La beneficiaria deberá reintegrar las cantidades percibidas, más los intereses legales devengados de conformidad con lo dispuesto en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el artículo 40 de la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), en los siguientes casos:

1-Obtención de la subvención falseando las condiciones requeridas para ello u ocultando aquellas que lo hubieran impedido.

2-Incumplimiento total o parcial del objetivo, de la actividad, del proyecto o la no adopción del comportamiento que fundamentan la concesión de la subvención.

3-Incumplimiento de la obligación de justificación, o la justificación insuficiente, en los términos establecidos en el artículo 30 de la citada Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y en el presente convenio.

4- Incumplimiento de la obligación de adoptar las medidas de difusión y publicidad del patrocinio público municipal de las actividades subvencionadas, de conformidad a lo dispuesto en el presente convenio.

5- Resistencia, excusa, obstrucción o negativa a las actuaciones de comprobación y control financiero previstas en los Art. 14 y 15 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre,

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa derama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguru CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	10/13


PK3S5RHMNISHGYHI65RM4ICSJM



kontrolatzeko aurreikusitako ekintzel aurre egin, aitzakiak jarri, enbarazu egin nahiz uko egin bazaie, baita kontabilitatearen, erregistroaren edo agiriak gordetzeko obligazioaren alorrean bete beharrekoak bete ez badira ere, baldin eta horrek ezinezko bihurtzen badu honako hauek egiaztatzea: jasotako funtsak zertarako baliatu diren, helburua bete den, diruz lagundutako jardueren errealtatea eta erregularatasuna, edo helburu bererako, batera, beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo ballabiderik jaso den.

Hamahirugarrena.- SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK

Hitzarmena suntsitzeko arrazoi izango da, sinatzaileak ados jarri izana, bertan ageri diren baldintzak bete ez izana, edo haren izaerarekin lotuta indarrean dagoen legedian jasota dagoen beste edozein arrazoi, eta bereziki dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) eta dirulaguntzei buruzko 38/2003 lege orokorrean eta hori garatzeko araudian jasotakoak.

Hamalagarrena.- IZAERA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honek administrazio-izaera du, eta interpretazioan eta garapenean urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Zerbitzu Publikoaren Araubide Juridikoarenak, xedatutakoak aplikatuko da.

Hitzarmen honen inguruko edozein kontu dela eta —interpretazioa, aldaketa, eraginak, bertan behera uztea— auzia sortuz gero, administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren eskumenekoa izango da, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. eta 52. artikuluetan xedatutakoaren lidotik.

Xedapen hauek aurrekusi gabekoetan, dirulaguntzei buruzko udal ordenantzaren (2023ko uztailaren 28ko alhau, 88. zk.) hartuko da kontuan, bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra, horri dagokion araudia —uztailaren 21eko 887/2006 EDaren bidez onetsia—, eta aplikagarri diren gainerako arauetan xedatutakoa ere.

Hamabosgarrena.- EUSKARAREN ERABILERA ETA HIZKUNTZA-NORMALIZAZIOAREN PRINTZPIOAK APLIKATZEA.

Hitzarmena egikaritzean aintzat hartuko da euskararen eta gaztelaniaren —bi hizkuntzen— koofizialtasuna, eta jarduera elebitasun-irizpideen eta herritarren hizkuntza-eskubideen arabera gauzatu beharko da, halaxe xedatzen baitute 10/1982 Legeak, Autonomia Estatutuak, 19/2024 Dekretuak, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administrazioa normalizatzei buruzko 179/2019 Dekretuak, eta Gasteizko Udalean indarrean dagoen Euskararen Erabilera Normalizatzeiko Planak.

Hala, hitzarmen honekin lotura duten izaera orokorreko komunikazioek eke bietan egon beharko dute: web orria,

General de Subvenciones, así como el incumplimiento de las obligaciones contables, registrales o de conservación de documentos cuando de ello se derive la imposibilidad de verificar el empleo dado a los fondos percibidos, el cumplimiento del objetivo, la realidad y regularidad de las actividades subvencionadas, o la concurrencia de subvenciones, ayudas ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administración o entes públicos o privados, de la Unión Europea o de organismos internacionales.

Decimotercera.- CAUSAS DE RESOLUCIÓN

Son causas de resolución para las partes firmantes del presente convenio, el incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo y cualesquiera otras que, derivadas de su naturaleza, sean contempladas por la legislación vigente y, en especial, por la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023) y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y su Reglamento que la desarrolla.

Decimocuarta.- NATURALEZA E INTERPRETACIÓN

El presente convenio tiene naturaleza administrativa, rigiéndose en su interpretación y desarrollo por lo dispuesto en la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Las cuestiones litigiosas a que pueda dar lugar la interpretación, modificación, efectos o resolución del mismo serán de conocimiento de la jurisdicción contencioso-administrativa, de conformidad con lo establecido en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Será de aplicación en todo aquello que no hubiera sido contemplado en las presentes estipulaciones, la Ordenanza General de Subvenciones (BOTH A nº 88 de 28 de julio de 2023), así como la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y su Reglamento, aprobado por R.D. 887/2006, de 21 de julio, así como demás normativa concordante y de pertinente aplicación.

Decimoquinta.- USO DEL EUSKERA Y APLICACIÓN DE LOS PRINCIPIOS DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.

En la ejecución del convenio se tendrá en cuenta la cooficialidad y actividades del euskera y del castellano, de ambas lenguas, de los bilingüismos y criterios y de los derechos lingüísticos de la ciudadanía, tal y como establece la Ley 10/1982 del Estatuto de Autonomía, el Decreto 19/2024 de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco; el Decreto 179/2019 sobre normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi y el Plan de Normalización del Uso del Euskera vigente en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Así, las comunicaciones generales relacionadas con este convenio deberán estar en bilingüe: páginas web; publica-

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/			
El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/			
Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera. Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.			
Sinatzailearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNI5HGHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	11/13
			
PK3S5RHMNI5HGHI65RM4ICSJM			



sare sozialetan argitaratutakoa, errotuluak, seinaleztapena, jarraibideak, publizitatea, zerbitzua emateko dokumentuak, megafoniaz egindako komunikazioak, eta hartzaile jakinik gabeko gainerako komunikazio guztiak

Bestalde, egin beharreko jarduerak herritarrekin edo erabiltzaileekin harreman zuzena izatea badakar edo hitzarmen honen bidez zerbitzu bat ematen bazaie, egiaztatu beharko da Udalak berak bete beharko lituzkeen antzeko hizkuntza-baldintzak bermatuko direla, euskara zerbitzu-hizkuntza izan dadin gutxienez, eta jarduera guztiak hizkuntza ofizial batean zein bestean egin ahal izan daitezen.

Hamaseigarrena.- GENERO-IKUSPEGIA

Hitzarmena sinatzen duen entitateak Emakumeen eta gizonen berdintasun eragingarriko 3/2007 Lege Organikoan eta 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistatik Gabeko Bizi-eraketarako Legearen testuategia onartzen duena xedatutakoa bete beharko du. Era berean, 4/2024 Legea, otsailaren 15koa, transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak alortzeari buruzkoa errespetatu beharko du, baita Yogyakartako printzipioak ere, hots, sexu-joeraren eta genero-identitatearen arloan giza eskubideen nazioarteko legeria ezartzeari buruzko printzipioak.

Horrela, giza eskubideen alorreko legedia eta dokumentazioa errespetatzeaz gain, hitzarmena sinatzen duen entitatearen proiektuak bat egingo du Gasteizko Udalak bultzatzen dituen genero berdintasuneko politikekin.

Hori dela eta, konpromiso hauek hartzen ditu:

- Genero-ikuspegia eta ikuspegi intersektionala bertatzeko konpromisoa, herritarren egoera eta premia desberdinak sistematikoki kontuan hartuz; generoaren, klase sozialaren, jatorri kulturalaren, administrazio-egoeraren, adinaren edo dibertsitate funtzionalaren arabera desberdintasunak agerian uztera edo arintzera bideratutako heburu eta jarduketak espezifikoak bertatuz, eta ekintza positiboak aurreikuz.

- Generoa kontuan hartzerakoan, pertsona guztiak emakume edo gizon heterosexuak direla —zisheteronormatibitatea— ziurtatuz ez jotzeko konpromisoa, ezta familia guztiak nuklearrak direla ere. Orientazio sexuala eta genero-identitatea tratatzerakoan, patologizazioa, biktimismoa eta pinkwashinga saihesteko konpromisoa.

- Egiten dituzten estatistika, inkesta eta datu-bilketetan sexua/generoa aldagailu sistematikoki bertatzeko konpromisoa —emakumea/gizona/ez-binarioa edo entitateak egokitzat jotzen duen beste forma bat—.

- Hizkuntza eta irudien erabilera ez sexista eta inklusibo egiteko konpromisoa, pertsonak edo pertsonaltateak bidezko modu batean irudikatzeke; generoaren edo egiturazko beste edozein desberdintasun-iturrien,

ciones en redes sociales; rotulación y señalización; instrucciones; publicidad; documentos de prestación de servicios; comunicaciones por megafonía; todas las demás comunicaciones sin persona destinataria en concreto.

Por otra parte, cuando la actividad a desarrollar implique una relación directa con la ciudadanía o personas usuarias o a través del presente convenio se le preste un servicio, deberá acreditarse que se garantizarán unas condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir el propio ayuntamiento, de forma que el euskera sea, al menos, lengua de servicio y todas las actividades se puedan desarrollar indistintamente en una u otra lengua oficial.

Decimosexta.- PERSPECTIVA DE GÉNERO

La entidad beneficiaria ha de cumplir las disposiciones establecidas en la Ley Orgánica 3/2007 para la Igualdad efectiva entre Mujeres y Hombres, y en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres. Asimismo, debe ajustarse a la Ley 4/2024, de 15 de febrero, de no discriminación por motivos de identidad de género y de reconocimiento de los derechos de las personas trans, y a los Principios de Yogyakarta: Principios sobre la aplicación de la legislación internacional de Derechos Humanos en relación con la orientación sexual y la identidad de género.

De esta manera, además de respetar esta legislación y documentación en materia de derechos humanos, el proyecto de la entidad convenida queda alineado con las políticas de Igualdad de Género que impulsa el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Por ello se compromete a:

- Integrar la perspectiva de género e interseccional, considerando sistemáticamente las diferentes situaciones y necesidades de la población; incorporando objetivos y actuaciones específicas dirigidas a evidenciar o paliar las desigualdades en función del género, la clase social, el origen cultural, la situación administrativa, la edad o la diversidad funcional; y previendo acciones positivas.

- A la hora de considerar el género, no dar por hecho que todas las personas son mujeres u hombres heterosexuales —cisheteronormatividad— ni que todas las familias son de tipo nuclear. En el tratamiento de la orientación sexual y la identidad de género, huir de la patologización, el victimismo y el pinkwashing.

- Incluir sistemáticamente la variable sexo/género —mujer/hombre/no binario u otra forma que la entidad considere, en su caso, más adecuada— en las estadísticas, las encuestas y la recogida de datos que lleven a cabo.

- Utilizar el lenguaje y las imágenes de manera no sexista e inclusiva, con el objetivo de representar a las personas o grupos de personas de una manera justa y que no refuerce los roles y los estereotipos en función del género o de cualquier otra fuente de desigualdad estructural.

Egiaztatzeko kode seguruak (EKS) agiri elektronikoa honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoa darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoen sidentzi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 8/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiaztatzeko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNI5HGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	12/13
			
PK3S5RHMNI5HGYHI65RM4ICSJM			



Hamazazpigarrena.- DATUAK BABESTEA.

Hitzarmen honen xede diren jardueren kudeaketa eta garapena dela medio lortzen dituzten datu pertsonalak entitate bakoitzaren titularitateko datu pertsonalen fitxategi automatizatuetan sartzea erabaki dute bai EeEGko, bai Gasteizko Udalak, 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta 2016/679 (EB) Errege-lamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseilua-rena, apirilaren 27koa, Datu Pertsonalak Babestekoa aintzat harturik -bakoitzaren eskumenen-esparruko kudeaketa zereginak ahalbidetzea da fitxategi horien helburua-. Datuak eskuratu, zuzendu, baliogabetu eta kontra egiteko eskubideaz baliatzeko aukera dagoela jakinarazteko konpromisoa hartzen dute biek. Eskubide horretaz baliatzeko, EeEGko aren bulegoetara edo Gasteizko udaleko herriarrei laguntzeko bulegoren batera joan behar dute.

Decimoséptima.- PROTECCIÓN DE DATOS

Tanto SMYe como el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, en cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de protección de datos de carácter personal y garantía de los derechos digitales, y Reglamento (UE) 2016/679, del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril, de protección de datos de carácter personal, acuerdan incluir todos los datos personales obtenidos con motivo de la gestión y desarrollo de las distintas actividades objeto del presente convenio, en los ficheros automatizados de datos de carácter personal titularidad de cada entidad, cuya finalidad es la realización de tareas propias de la gestión en el ámbito de sus competencias. Comprometiéndose a comunicar a dichas personas la posibilidad de ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición dirigiéndose a las oficinas de SMYe, y en su caso, de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Hamazortzigarrena.- DIRULAGUNTZAK ARGITARATZEA

Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearn, Gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2014 Legearen 8. artikuluan eta dirulaguntzen araudi orokorrean xedatutakoaren ildotik, hitzarmen osoa Gasteizko Udaleko Gardentasun Atarian argitaratu egin behar da, eta Dirulaguntzen Datu Base Nazionalera igorri izenpetzen den unean.

Decimoctava.-PUBLICACIÓN DE SUBVENCIONES

El texto del presente Convenio, de conformidad con lo dispuesto en la Ley de Régimen Jurídico del sector Público; Artículo 8 de la Ley 19/2014, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno y con el Reglamento General de Subvenciones, deberá publicarse íntegramente en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, y remitirse a la Base de Datos Nacional de Subvenciones en el momento de su suscripción.

Eta, adostasunaren erakusgarri, bi ale izenpetu dituzte, ondorio bererako, agiri honen goiburuan adierazten den lekuan eta egunean.

Y en prueba de conformidad se firma por duplicado ejemplar y a un solo efecto, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento del presente documento.

Maria Nanclares Caballero
Gasteizko Udala
Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Maite Álvarez Prieto
Emakumeak eta Enpresaburuak gara
(EeEG)
(SMYe)
Asociación Somos Mujeres y Empresarias

SMYE

ASOCIACIÓN SOMOS MUJERES Y EMPRESARIAS (SMYe)
EMAKUMEAK ETA ENPRESABURUAK GARA (EeEG)
G 01572585

Egiazteko kode seguruak (EKS) egiri elektroniko honen kopia baten osotasuna egiaztatzea ahalbidetzen du, helbide honetan: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

El código de verificación (CSV) permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://sedeelectronica.vitoria-gasteiz.org/verifirmav2/>

Agiri honek sinadura elektronikoak darama, konfiantzazko zerbitzu elektronikoaren alderdi jakin batzuk arautzen dituen azaroaren 11ko 6/2020 Legearen arabera.

Este documento incorpora firma electrónica de acuerdo a la Ley 6/2020, de 11 de noviembre, reguladora de determinados aspectos de los servicios electrónicos de confianza.

Sinatzalearen izena Firmado por	MARIA NANCLARES CABALLERO (Concejala Delegada de Promoción Económica, Empleo, Comercio y Turismo)		
EKS (Egiazteko Kode Seguruak CSV (Código Seguro de Verificación)	PK3S5RHMNI5HGYHI65RM4ICSJM	Data eta Ordua Fecha y Hora	23/11/2024 11:08:30
Zerbitzaria Servidor	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteizko Udala	Orrialdea Página	13/13
 PK3S5RHMNI5HGYHI65RM4ICSJM			

